



# Club de Jardinage Dorval Dorval Garden Club

Société d'horticulture et d'écologie de Dorval  
Dorval Horticultural and Ecological Society

April/avril 2014

## EXECUTIVE/EXÉCUTIF

PRESIDENT/PRÉSIDENTE

VACANT

VICE-PRESIDENT/VICE-

PRÉSIDENTE

Felicia Borzelli 514-637-9038

SECRETARY/SECRÉTAIRE

Andrea Lattik 514-426-8326

TREASURER/TRÉSORIER

Andrus Lattik 457-3208

PAST PRESIDENT/EX-PRÉSIDENTE

Marion Kemper 631-3549

## Directors/Directeurs:

HOSPITALITY/ACCUEIL

Louise Michaud 631-5264

Pauline Davies 630-1714

WEBMASTER/WEBMESTRE

Frederick Gasoi

TRANSLATION/TRADUCTION

Nina Desnoyers

MEMBERSHIP/INSCRIPTION

Felicia Borzelli

NEWSLETTER/BULLETIN

PUBLICITY/PUBLICITÉ

Lucie Marchessault

Louise Chalmers 639-8184

SPEAKERS/CONFÉRENCIERS

Linda Hink 631-6649

GARDEN TOURS/ECOLOGY

VISITES DE JARDINS/ÉCOLOGIE

Marguerite Lane 631-3046

Member-at-Large

Lynda Cutler-Walling

631-8323

## WEBSITE

[dorvalhort.com](http://dorvalhort.com)

RECEIVE THIS  
NEWSLETTER BY  
EMAIL

Send a message to Louise  
Chalmers at 514-639-8184 or  
[louise.chalmers@sympatico.ca](mailto:louise.chalmers@sympatico.ca)

## UPCOMING EVENTS

**April 28 @ 7:30 pm** Lise Gobeille, garden columnist for *Le Devoir*, presents (in English) *A comprehensive approach to controlling diseases and insects*. Take advantage of our April special: we are waiving our visitor's fee of \$5 for non-member Dorval residents. All are welcome.

**May 17 @ 9:00 a.m.** Our *Annual Plant Sale* at Dorval Arena, 1450 Dawson Ave. Please volunteer to be on the organizing committee. There is a clear list of tasks and dates by which to accomplish them but we need people to take charge. Sign-up at the April meeting.

**May 23 – 25 Great Gardening Weekend at the Montreal Botanical Garden** An event that brings together producers of plants that range from tried-and-true classics to the rare and unusual. You'll also find a range of high-quality gardening accessories.

**May 29 @ 6:00 p.m.** (time to be confirmed) *Annual DHES/SHED dinner at Le Saucier*, restaurant at the Pearson Culinary School, 708 Raymond, LaSalle (after 31<sup>st</sup> Avenue). Banquet supper. Choice of fish or meat main course. Cost \$25 Please bring your cheque book to the April meeting if you plan to attend.

**June 28, 7:30 am to 5:30 pm Montérégie Garden Tour.** Four beautiful gardens: Le Jardin de la Rivière Noire ([www.petitsjardins.com/liste/le-jardins-de-la-rivierenoire](http://www.petitsjardins.com/liste/le-jardins-de-la-rivierenoire)), Le Bonheur de Tyna, Au Jardin de Jean-Pierre ([www.jardinjp.com](http://www.jardinjp.com)) and le Cactus Fleuri ([www.cactusfleuri.ca](http://www.cactusfleuri.ca)) Lunch at la ferme champête, La Rabouillère ([www.rabonillere.com](http://www.rabonillere.com)) Bring your own wine. Cost : \$75(members), \$80 (non-members) includes transportation by luxury coach, lunch, garden admissions, and driver's tip. Pay by cheque at the April meeting.

**September 22 @ 7:30 pm TBA**

## EVENEMENTS À VENIR

**Le 28 avril, 19 h 30** Lise Gobeille, chroniqueur au *Le Devoir*, présente *Une approche globale pour le contrôle des maladies et des insectes*. (en anglais). Profitez de notre spécial d'avril. On fera grâce des frais de 5\$ pour nos invités de Dorval. Bienvenue à tous.

**Le 17 mai, 9 h 00 : Vente annuelle de plantes vivaces organisée par le Club** à l'arena de Dorval, 1450 av. Dawson. Nous avons un urgent besoin de bénévoles prêtes à en accepter la responsabilité. Une liste des tâches et des étapes à suivre est déjà rédigée et vous attend. Donnez votre nom à la réunion de avril.

**Mai du 23 au 25, de 9h -17 h: Le rendez-vous horticole, activités, expositions** Rendez-vous annuel au Jardin botanique. C'est l'occasion d'explorer une grande variété de jardins, incluant des plantes rares. Vous y découvrirez également un grand choix d'articles de jardinage .

**Le 29 mai, 18h00** (l'heure à préciser) *Souper annuel du Club d'horticulture de Dorval au restaurant le Saucier* de l'École culinaire Pearson, 708 rue Raymond, Ville LaSalle, près de la 31<sup>e</sup> Avenue. Menu: choix de poisson ou de viande. Coût : 25\$ Si vous souhaitez être des nôtres prière de payer par chèque lors de la réunion de avril.

**Samedi, le 28 juin, 7h30 à 17h30 Visite des jardins de la Montérégie.** Quatre magnifiques jardins : Le Jardin de la Rivière Noire ([www.petitsjardins.com/liste/le-jardins-de-la-rivierenoire](http://www.petitsjardins.com/liste/le-jardins-de-la-rivierenoire)), Le Bonheur de Tyna, Au Jardin de Jean-Pierre ([www.jardinjp.com](http://www.jardinjp.com)) et le Cactus Fleuri ([www.cactusfleuri.ca](http://www.cactusfleuri.ca)) Le lunch à la ferme champête, La Rabouillère ([www.rabonillere.com](http://www.rabonillere.com)) Apportez votre vin. Coût : \$75(membres), \$80 (non-membres) incluant transport par autocar deluxe, lunch, admission aux jardins, et pourboire au chauffeur. Payer par chèque lors de la réunion de avril.

**RECEVEZ CETTE LETTRE  
MENSUELLE PAR  
COURRIEL**

Envoyez un message à Louise Chalmers  
[aulouise.chalmers@sympatico.ca](mailto:aulouise.chalmers@sympatico.ca)  
ou appelez au 514-639-8184.

**ABOUT THE CLUB**

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the 4th Monday of every month except May, June, July, August and December, at 7:30 p.m. at the SDCC, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website [dorvalhort.com](http://dorvalhort.com) for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings.

A guest speaker is normally featured at meetings, except in May and November. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members. Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

**AU SUJET DU CLUB**

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le 4e lundi de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19 h 30 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5 \$ pour la soirée). Consultez notre site web [dorvalhort.com](http://dorvalhort.com) pour les détails.

L'abonnement familial, disponible lors des réunions mensuelles, coûte seulement 15\$ pour les familles résidentes de Dorval et 20\$ pour les autres personnes intéressées. Parmi les activités dont profitent les membres, mentionnons les conférences mensuelles (sauf en mai et novembre), des ateliers, des visites de jardins privés et publics de Dorval et des environs et aussi, des visites par autobus. Priorité aux membres.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner.

**October 27 @ 7:30 pm**, Adam Leith Gollner, native Montrealer, critically acclaimed writer and excellent raconteur, presents "The Fruit Hunters" (in English) He will talk about collectors and gatherers of exotic fruits and the farmers and scientists who produce them.

**PEST-PROOF YOUR GARDEN  
ORGANICALLY**

A balanced, healthy garden is achievable without commercial chemicals which are not only dangerous to the pests they target, but detrimental to human health as well. The following suggestions are environmentally friendly, simple to do, and inexpensive.

- 1. Keep friendly plants together.** Embrace the principles of companion planting. For example, the strong scent of garlic will prevent some insects finding their favourite host plants.
- 2. Rotate your crops** If you group related veggies in different garden beds or sections of your garden, you can rotate them each year to avoid attacks by disease and insects.
- 3. Use beneficial insects** Most bugs are a gardener's ally, not enemy. Ladybugs, spiders, praying mantis, ground beetles and wasps all eat insects that destroy plants. To attract spiders, apply a thin layer of mulch in the spring. This will offer them the cool environment they like, so they will stick around and eat the aphids and other pests in your garden. Planting herbs, flowers and clovers around the borders of a vegetable garden also helps attract a wider variety of insects.
- 4. Fool slugs** Trick these hungry invaders into environmentally friendly traps. Pour about an inch of beer into an open plastic container placed in the ground and slugs will make their way to the edge and fall in. Dump the carcasses on your compost heap and refresh the beverage about every three days.
- 5. Protect your soil** An essential component of a balanced garden ecosystem is good-quality soil. Healthy soil equals healthy plants. Importing earthworms feeds the soil and promotes healthy plant growth. Destructive insects are less likely to take over if everything else is in check.

**SHOW YOUR GARDEN THIS SUMMER**

It is part of the garden club experience to visit each other's gardens in the summer. Don't be shy! Inscrivez votre jardin sur la feuille à cet effet ou téléphonez à Marguerite Lane au (514) 631-3046.

**Le 22 septembre, 19 h 30** : à préciser.

**Le 27 octobre, 19 h 30:** Monsieur Adam Leith Gollner, auteur montréalais très apprécié, grand amateur de fruits tropicaux partagera sa passion et nous fera connaître les chercheurs du domaine et ceux qui en font la culture.

**ELIMINEZ LES INDÉSIRABLES DE  
VOTRE JARDIN DE FAÇON ORGANIQUE**

Un jardin en santé est possible sans ajouts chimiques du marché, qui sont non seulement nocifs pour les insectes visés, mais qui peuvent l'être également pour les humains. Voici quelques suggestions respectueuses de l'environnement, faciles à utiliser et peu coûteuses.

- 1. Regrouper les plantes ayant les mêmes besoins.** Par exemple, l'odeur de l'ail éloigne certains insectes de leurs plantes favorites.
- 2. Faire la rotation des plantes;** certaines, telles les fèves et les pois semés dans les mêmes secteurs poussent mieux ensemble alors que les cantaloups, concombres, citrouilles, courges font partie d'une autre catégorie. Il est ainsi plus facile de les repérer et de les déplacer à chaque année de manière à déjouer les insectes prédateurs.
- 3. Profiter des insectes amis des jardiniers,** tels les demoiselles (libellules) araignées, coccinelles, guêpes, mantes religieuses, qui mangent les insectes prédateurs. Une bonne façon d'attirer les araignées c'est de déposer une mince couche de tourbe au printemps; un sol rafraîchi attirera les araignées qui apprécient ce type d'environnement et elles se nourriront de pucerons et autres insectes nuisibles. Le fait de planter des herbes, des fleurs et du trèfle en bordure d'un jardin de légumes amène une plus grande variété d'insectes utiles.
- 4. Limaces.** Utiliser des trappes au lieu de pesticides : déposer une once de bière dans un contenant de plastique ouvert, aux rebords étroit quelque peu enfoncé dans le sol. Les limaces voulant boire s'approcheront et tomberont dans le contenant. Jetez les insectes morts sur votre tas de compost et renouvelez la bière à tous les 3 jours.
- 5. Enrichissez votre sol :** un terrain en santé, riche des éléments essentiels, donne de meilleurs résultats. Procurez vous des vers de terre qui remueront le sol pour vous et contribueront à la vitalité des plants. Les insectes prédateurs éviteront votre jardin s'ils n'y trouvent pas d'intérêt.

